

ORIENTACIONES PARA DOCENTES

2do
año/grado



BICHO RARO

Graciela Montes

Ilustrado por Paz Tamburrini



HISTORIAS X LEER

la educación
nuestra bandera

libros para
aprender



Ministerio de Educación
Argentina

Presidente

Dr. Alberto Fernández

Vicepresidenta

Dra. Cristina Fernández de Kirchner

Jefe de Gabinete de Ministros

Ing. Agustín Rossi

Ministro de Educación

Lic. Jaime Perczyk

Unidad Gabinete de Asesores

Prof. Daniel José Pico

Secretaría de Educación

Dra. Silvina Gvirtz

Subsecretario de Gestión Educativa y Calidad

Lic. Mauro Di María

Directora Nacional de Educación Primaria: Mg. Cinthia Kuperman

Coordinación Pedagógica: Pablo Clementoni, Noelia Forestiere y Gabriel Szklar

Coordinación de Prácticas del Lenguaje/ Lengua: Silvia Lobello

Autoras: Natalia Ziegler (coord.), Alejandra Paione, Tatiana Israeloff, Sandra Storino y Camila Zilio.

Coordinación de Materiales Educativos

Coordinadora general: Alicia Serrano. **Coordinador editorial:** Gonzalo Blanco.

Edición: Cecilia Pino. **Diseño de maqueta:** Paula Salvatierra. **Diagramación:** Mario Pesci.

Colaboración: Fabián Ledesma.

Ministerio de Educación de la Nación

Bicho raro: orientaciones para docentes: 2do año-grado / ilustrado por Paz Tamburrini. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2023.

Libro digital, PDF - (Historias x leer) Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-950-00-1750-3 1.

Literatura Infantil y Juvenil Argentina. I. Tamburrini, Paz, illus. II. Título.

CDD 371.32

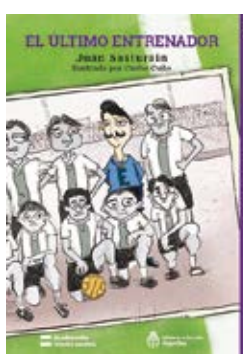
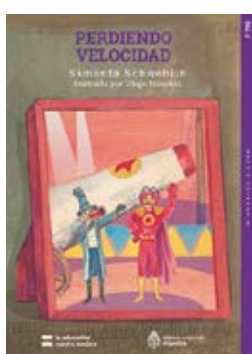
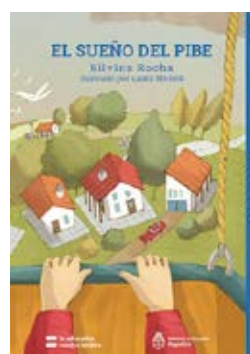
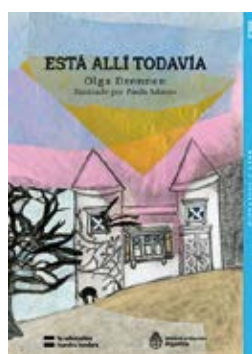
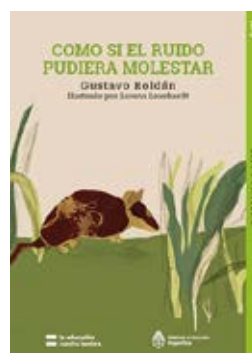
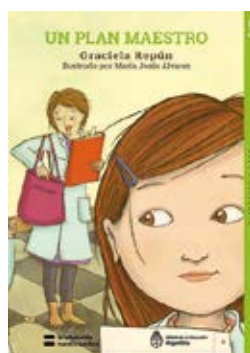
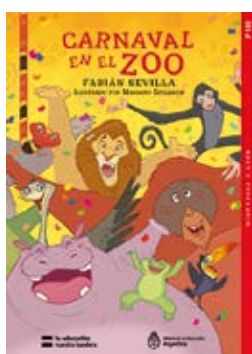
ÍNDICE

Presentación	4
Bicho Raro	6
Leer y conversar sobre “Bicho Raro”	8
Algunas sugerencias para continuar el intercambio	10
La lectura por sí mismos de “Bicho Raro”	15
Algunas sugerencias para la lectura por sí mismos	16
Situaciones de escritura por sí mismos a partir de “Bicho Raro”	21
Algunas sugerencias para la escritura por sí mismos	22
Escrituras colectivas: dar la voz y prestar la mano	28
Algunos recorridos posibles	30



Presentación

La colección *Historias x leer* forma parte del Programa “Libros para aprender”, una política pública del Ministerio de Educación de la Nación que abarca la entrega de libros escolares y literarios para todas las chicas y todos los chicos del país.



En esta primera entrega llegan dos títulos literarios a cada estudiante del Nivel Primario de las escuelas públicas de gestión estatal, de oferta única, de cuota cero y de gestión social de todo el país, tanto urbanas como rurales, y a aquellos estudiantes que, por razones de salud, se ven imposibilitados de asistir con regularidad a una institución educativa.

Los cuentos forman parte de una colección más amplia constituida por catorce obras de reconocidos autores y autoras, ilustradas por importantes artistas.

A partir de esta primera entrega, las y los estudiantes, junto con sus familias, conformarán una comunidad de lectores que trascenderá las aulas. Será una comunidad porque las conversaciones, las búsquedas de sentido, las diversas interpretaciones que se sostienen luego de la lectura cobrarán distintas formas a partir de un conjunto de libros compartidos.

Con el propósito de garantizar el derecho a la educación, las obras se presentan en varios formatos que permiten que todas las niñas y todos los niños tengan accesos diversos a los cuentos. En este sentido, además de la versión impresa, cada uno de los cuentos tiene una versión multimedia, en la que tienen una interpretación en Lengua de Señas Argentina, es leído por encantadoras voces y es musicalizado por el Programa Nacional de Orquestas y Coros Infantiles y Juveniles. Para aquellas instituciones que cuentan con población indígena se elaboraron traducciones en cinco lenguas que se hablan en nuestro territorio: qom, wichí, mapudungun, quechua y guaraní.

Para que las obras cobren vida en la escuela, se acompañan con estas orientaciones didácticas para las y los docentes que contienen algunas **propuestas de trabajo** destinadas a las y los estudiantes. Estos materiales tienen el propósito de promover **reflexiones entre docentes** para la elaboración colectiva de propuestas de lectura y escritura que garanticen avances en los aprendizajes de las niñas y los niños, por lo que encontrarán a lo largo del material algunas preguntas que será interesante que puedan analizar entre colegas. Además encontrarán algunas **intervenciones docentes** que pueden ser consideradas al momento de poner en juego las diferentes propuestas de trabajo y que, seguramente, van a complementar las que tienen disponibles.

Este es uno de los que ha sido traducido a lenguas indígenas. Con el fin de visibilizar estas lenguas y la diversidad que ellas representan en las escuelas primarias, la Coordinación de Educación Intercultural Bilingüe ha elaborado orientaciones para el trabajo en las aulas que permitan atender y considerar la pluralidad sociocultural y lingüística a través de estos materiales literarios.

La llegada de los libros a cada estudiante es el inicio o la continuidad de una biblioteca personal que ampliará el acceso de las niñas y los niños al mundo de la literatura y las culturas letradas.

Bicho Raro

En este cuento, Graciela Montes crea un peculiar personaje que irrumpe en el vertiginoso ritmo y el anonimato de las ciudades. La extrañeza, uno de los tópicos que podemos encontrar a lo largo de la obra de la autora, se pone en juego en la trama de este cuento. La absurda descripción de *Bicho Raro* es una de las puertas de entrada para su lectura. Asimismo podemos reconocer dos ritmos en este cuento, uno más calmo al inicio y al final del relato y otro más veloz durante el desarrollo de la historia, al tiempo que Bicho Raro es paseado de manera acelerada, propia de las ciudades, cual novedad exótica.



Las ilustraciones de Paz Tamburrini recrean los escenarios y personajes con una paleta cálida y a su vez, construyen sentido sobre lo extraño y lo común en un juego de similitudes entre Bicho Raro y Anastasio, el otro protagonista de esta historia.

Acerca de la obra de Graciela Montes

Graciela Montes es una célebre autora argentina con una vasta obra destinada al público infantil. También ha publicado numerosos ensayos sobre la literatura y la infancia. Es posible reconocer rasgos de su estilo a lo largo de textos de su autoría: las exageraciones, lo extraordinario, escenarios que se repiten –como la localidad de Florida donde transcurren tantas de sus más entrañables historias–, los juegos entre lo grande y lo pequeño, la presencia reiterada de ciertos personajes como los gatos, la utilización de frases recuperadas del lenguaje coloquial, entre otros.

En esta línea, tanto en este cuento como en otros, Graciela Montes utiliza expresiones particulares para referirse a los momentos en los que transcurren las historias que crea. Por ejemplo, en una de sus novelas, *Tengo un monstruo en el bolsillo*, nos cuenta que todo comenzó “un día de morondanga”. En este cuento Bicho Raro aparece “un día como otros días”.

**Para
reflexionar
entre
docentes**

¿Conocen otras obras de Graciela Montes? ¿Hay algún título de esta autora en la biblioteca de la escuela? ¿Incluirían otros cuentos de Graciela Montes en una agenda de lectura junto con *Bicho Raro*? ¿Cuáles? ¿Reconocen en sus obras algunos rasgos distintivos de su estilo? Si tomaran como tópico la extrañeza, ¿qué otras obras de Graciela Montes incluirían? ¿Qué otros inicios podrían leerse para advertir su particular manera de comenzar los cuentos y percibir el contraste con algunas fórmulas clásicas que seguro las niñas y los niños ya conocen, como “había una vez”, “en un país lejano”, etcétera?

Para consultar otros posibles recorridos de lectura, ver el apartado **Algunos recorridos posibles** de la página 30.



Leer y conversar sobre “Bicho raro”

Los cuentos de *Historias x leer* ingresan a las aulas de la mano de las y los docentes quienes comparten la lectura en voz alta con las niñas y los niños. De este modo se garantiza el acceso a esos mundos creados por las autoras y autores de los libros que componen la colección. Luego de esa primera lectura a través de la o el docente, se propone un espacio para conversar sobre lo leído.

Los **intercambios entre lectoras y lectores** son instancias propicias para profundizar en la interpretación de los textos, establecer relaciones con otras lecturas y descubrir nuevos sentidos, detenerse en la belleza de algunas expresiones o en la organización de la historia, entre otras posibilidades.

Las y los docentes podrán proponer visitar la obra a través de la versión multimedia que está disponible en <https://tinyurl.com/bicho-raro>

Volver a escuchar la historia contada por otras voces en articulación con la musicalización y los efectos de animación colabora con la inmersión en la ficción de las y los estudiantes. Una versión multimedia de estas características les ayudará a profundizar en la construcción de sentidos de la historia en cuestión.

Las y los docentes tienen a disposición, además, orientaciones de Educación Digital que focalizan en los relatos multimediales para aprender a leerlos en su complejidad y ofrecer herramientas para tomar la palabra y producir narrativas propias en distintos formatos.

Cuando las y los docentes leen en voz alta recrean a través de su voz el clima, los ritmos de la historia y las voces de los personajes. En un primer momento, presentan el cuento, aportando información sobre Graciela Montes o comentarios en relación con la trama. También pueden acercar la lectura a partir de alguna pregunta, que no pretenda ser respondida, sino que funcione como una invitación a adentrarse en el texto:



En este cuento conoceremos a un extraño personaje. ¿Qué le pasará a este bicho? ¿Qué será lo que lo hace raro? Leamos el cuento para enterarnos.

En esta primera lectura, la o el docente se propone que las niñas y los niños puedan seguir el hilo argumental de la historia y disfrutar del relato. Por ello, les pide que por un ratito guarden sus libros en la mochila o debajo de la mesa y lee el cuento sin interrupciones y sin cambiar las palabras. Además, si lo desea, puede ir mostrando las ilustraciones del cuento a medida que avanza la historia. Cuando finaliza la lectura, hace silencio para dejar que aparezcan las primeras impresiones de las niñas y los niños acerca del cuento. Si estas no son expresadas de manera espontánea, la o el docente puede invitar a las niñas y los niños a conversar sobre lo leído a través de algunas preguntas generales:



¿Qué piensan de este cuento? Me resultó curiosa la manera en que se comportaban las personas con el *Bicho Raro*. ¿A ustedes también? ¿Qué piensan del título del cuento? *Bicho Raro*, ¿qué tenía de raro?

Luego, con el propósito de profundizar en la interpretación del cuento y aportar a la construcción de sentidos de manera colectiva, la o el docente puede ir proponiendo diversas intervenciones que apunten a reparar tanto en la historia como en el modo en que está contada.



Algunas sugerencias para continuar el intercambio

Con el ejemplar en las manos de las y los estudiantes

En los **espacios de intercambio** entre lectoras y lectores también se enseña a leer en el sentido más cabal del término. A partir de la conversación en torno al cuento leído se espera que la interpretación se enriquezca con el aporte del grupo, situación propicia que contribuye con la formación de lectoras y lectores de literatura. Las propuestas que aquí se plantean son sólo preguntas orientadoras del intercambio. De ninguna manera se proponen como cuestionarios para responder en forma escrita en los cuadernos o carpetas.

“Bicho Raro, Bicho Feo, pobre bicho”

Para conversar sobre los personajes

Profundizar sobre las características particulares de los dos personajes centrales de esta historia y el vínculo que se teje entre ellos puede ser una interesante puerta de entrada al intercambio entre lectoras y lectores.



Me resultó muy divertida la manera en que se describe a Bicho Raro en el cuento. Se las vuelvo a leer: “Era verdaderamente raro, raro sin chiste. Tenía una gran cabezota llena de rulos y bigotes muy lacios. Tenía un cuerpo gordo de vaca y cuatro pies diminutos, cada uno con sus cinco dedos. Tenía ojos rosados. Tenía orejas imposibles. Tenía cola ridícula, dientes absurdos, hocico inverosímil”. ¿Qué características de las descritas no nos permiten dudar sobre el aspecto del Bicho Raro y cuáles nos llevan a imaginarlo de distintas maneras?





A lo largo de la historia me pareció que Bicho Raro era tímido, tranquilo, manso. ¿Están de acuerdo? ¿Por qué? ¿Qué partes del cuento nos dan pistas sobre la personalidad del bicho? Les releo los fragmentos de la historia que mencionan aspectos de la personalidad de Bicho Raro para que podamos compartirlos.



Otro de los personajes importantes de la historia es Anastasio. ¿Quién es? ¿Por qué está siempre rastrillando la Plaza de la Vuelta de la Ciudad Importante?



Algunas niñas y algunos niños de otro grado dijeron que Anastasio también era raro. ¿Qué les parece a ustedes? ¿Creen que es más parecido a Bicho Raro o a los otros habitantes de la Ciudad Importante? ¿En qué lo notan? Miremos las ilustraciones donde aparece Anastasio para llegar a una conclusión.



Les vuelvo a leer el final de este cuento: “Ese día, y muchos otros, Anastasio y el Bicho Raro compartieron el almuerzo debajo de un paraíso”. Esto nos lleva a pensar que a lo largo de la historia los dos personajes del cuento se hicieron amigos. Volvamos a leer los pasajes de la historia en los que Anastasio y Bicho Raro se encuentran para pensar juntos cómo fue creciendo esa amistad. ¿Qué hace Anastasio en cada uno de esos encuentros?



**Para
reflexionar
entre
docentes**

Paz Tamburrini, la ilustradora de esta edición del cuento, da vida a Anastasio y al Bicho Raro dotándolos de un elemento en común: el pelo. ¿De qué manera podría repararse en esta decisión de la ilustradora con las niñas y los niños?

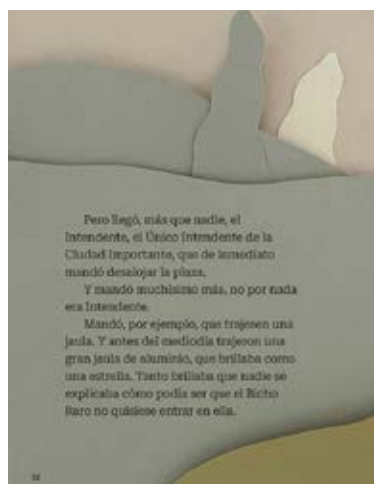
Un bicho en la ciudad

Para profundizar sobre los hechos de la historia

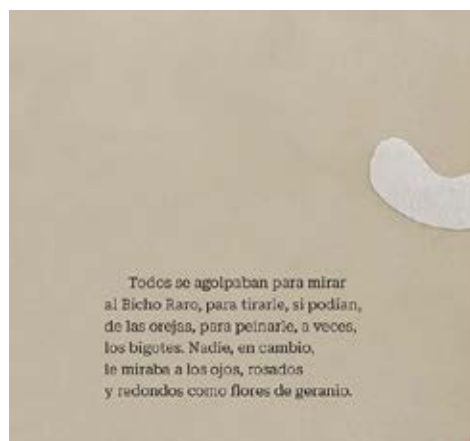
Una temática central de esta historia es la novedad y la extrañeza que la llegada del Bicho Raro produce en una ciudad. Es posible intercambiar con las niñas y los niños sobre la reacción de los habitantes ante esta aparición.



Cuando se corrió la noticia de que había un Bicho Raro en la Ciudad Importante, el Único Intendente hizo traer una jaula. Les vuelvo a leer cómo era esa jaula: “una gran jaula de aluminio, que brillaba como una estrella. Tanto brillaba que nadie se explicaba cómo podía ser que el Bicho Raro no quisiese entrar en ella” (página 12). Si la jaula era tan linda, ¿por qué les parece que el Bicho Raro no quería entrar?



Y el Intendente, ¿para qué quería encerrarlo? ¿Qué hicieron con el Bicho Raro una vez que lo metieron en la jaula? Volvamos a leer las páginas 15 y 16 del cuento.





El Bicho dejó de ser raro una vez que todos los habitantes de la Ciudad Importante pudieron verlo enjaulado. Volvamos a leer qué nos cuenta sobre ese momento: “En la Ciudad Importante es fácil acostumbrarse a todo, hasta a un Bicho Raro. Por eso el Bicho Raro al rato ya no fue tan raro, fue nada más que un bicho, y después un bicho molesto. A nadie se le ocurría ir a pasearlo por la ciudad para que todos lo vieran porque ya lo habían visto todos”. ¿Por qué dejó de ser raro? ¿Fue el bicho el que cambió o los habitantes de la Ciudad Importante? ¿Por qué?



Algunas niñas y algunos niños dicen que pasar desapercibido en la Ciudad Importante fue bueno para Bicho Raro porque gracias a eso lo devolvieron a la plaza. ¿Por qué la plaza le gusta más que la jaula al Bicho Raro? ¿Qué cosas de la plaza lo hacen sentir bien?

Un día como otros días

Enriquecer la interpretación de algunas expresiones propias del estilo de la autora

Este cuento, como toda la obra de Graciela Montes, tiene numerosas expresiones cuyo sentido vale la pena compartir y profundizar:



Graciela Montes siempre usa algunas frases que vale la pena volver a leer. Por ejemplo, cuando encierran al Bicho Raro en la jaula, el narrador dice que “subieron la jaula a una camioneta y la pasearon en triunfo” (página 15). ¿Qué sentido tiene esa frase? Les vuelvo a leer lo que estaba pasando en esa parte de la historia.



Podemos encontrar otro ejemplo cuando aparece el Bicho Raro en la plaza. El narrador nos dice que “al poco rato empezó a correrse la noticia”. ¿Qué fue lo que pasó? ¿Cuál era la noticia? ¿Qué quiere decir que se corrió la noticia?

**Para
reflexionar
entre
docentes**

¿Qué otras intervenciones podrían planificar para enriquecer el espacio de intercambio entre lectoras y lectores en torno al cuento leído? ¿Podrían profundizar sobre el vínculo entre el texto y las ilustraciones? Si leyeron otras obras de Gracielita Montes, ¿es posible pensar algunas relaciones intertextuales? ¿Cuáles?

La lectura por sí mismos de “Bicho Raro”

Una vez que el cuento está en manos de las niñas y los niños, la o el docente puede invitar a explorarlo y leerlo individualmente. En la **lectura exploratoria**, los abordajes pueden ser diversos dado que se trata de generar un espacio en el cual cada lectora o lector podrá tomar la obra que conoce, hojear el libro y evocar aquello que escuchó leer a su maestra o maestro. En esta ocasión, las niñas y los niños tienen la posibilidad de reencontrarse con alguna frase que las o los impactó particularmente, focalizar su atención en las imágenes o escenas conocidas, leer fragmentos y páginas completas y reconstruir el sentido global de la historia.

Cuando las niñas y los niños participan en situaciones de **lectura por sí mismos** resuelven diferentes desafíos que les plantea su docente: localizar información específica, realizar inferencias a partir de la información encontrada, releer en voz alta los parlamentos de los personajes de la historia, releer para profundizar el sentido del texto, entre otros. Se trata de releer un texto que resulta previsible porque conocen el contenido. Tener el cuento en mano brinda oportunidades a las niñas y los niños de 2^{do} año/grado de participar en numerosas situaciones de lectura por sí mismos que les permiten profundizar en la obra y progresar en su autonomía como lectoras y lectores. Desde luego, este proceso requiere de la intervención de la o el docente para promover avances en situaciones planificadas.

A continuación, se presentan variadas situaciones de lectura por sí mismos. Si bien las propuestas culminan con un registro escrito acerca de lo leído, el propósito consiste en resolver problemas de lectura con diferentes desafíos.

Algunas sugerencias para la lectura por sí mismos

Tan raro que no puede ser, pero es

Leer para profundizar sentidos

A lo largo de la historia podemos conocer al Bicho Raro no sólo por su aspecto físico, sino también reparando en cómo se siente y cómo se comporta en determinadas ocasiones. En algunos casos, la información es explícita pero en otros, es necesario inferirla a partir de indicios que ofrecen el texto y las ilustraciones. Esto supone un mayor grado de complejidad de esta propuesta de lectura en relación con las siguientes. No obstante, se sugiere comenzar con esta situación porque se focaliza en el personaje principal de la historia.

Para favorecer que niñas y niños puedan abordar la lectura se han seleccionado los fragmentos del cuento que permiten profundizar en las características del Bicho Raro. La o el docente puede colaborar con las niñas y los niños para que vinculen el fragmento con los momentos específicos de la historia.



Vamos a leer algunos fragmentos del cuento para pensar cómo se siente el Bicho Raro en distintos momentos de la historia y cómo se comporta frente a las personas de la Ciudad Importante. Fíjense qué parte del texto o qué ilustraciones les permiten ver esas características del Bicho Raro y completen la ficha.



PROPUESTA DE TRABAJO

Tan raro que no puede ser, pero es

Estas son algunas frases del cuento que nos permiten conocer un poco más a Bicho Raro. Vuelve a leerlas.

El Bicho Raro apareció un día como otros días en la Plaza de la Vuelta de la Ciudad Importante, justo a la hora en que Anastasio, como siempre, rastrillaba el arenero.

El Bicho Raro miraba con sus ojos rosados desde abajo de una hamaca. (Página 4)

Enroscado debajo del tobogán espiaba con sus ojos rosados y miraba cómo Anastasio volvía a rastrillar la arena, para quitarle los papeles, las cajitas y las latas de todos los visitantes. (Página 14)

Poco a poco el Bicho Raro dejó de mirar pasar las cosas con sus ojos rosados y se acurrucó contra los barrotes, porque la jaula brillante no tenía rincones. (Página 19)

Pero, a pesar del Intendente, el cuento no terminó ahí, porque en la Plaza de la Vuelta estaba Anastasio, como siempre, rastrillando arena.

—Bicho Raro, Bicho Feo, pobre bicho —se dijo Anastasio cuando lo vio, acurrucado como el primer día debajo de una hamaca. (Página 22)

Ahora que ya las leíste: ¿Cómo se sentía Bicho Raro en esos momentos de la historia? ¿Podrías mencionar alguna característica de su modo de ser? ¿En qué lo notaste?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¿Qué le pasa al Bicho Raro?

Leer para localizar información

En distintas oportunidades, a lo largo de la historia, diferentes personajes se acercan al Bicho Raro para observarlo, enjaularlo, opinar sobre lo que le sucede y sobre lo que hay que hacer con él. Es posible reparar en alguno de esos momentos, proponiendo a las niñas y los niños leer fragmentos del texto para localizar información específica. De esta manera, al tiempo que continúa la profundización de las interpretaciones, se promueven instancias de lectura por sí mismos de manera cada vez más autónoma.



Vuelvan a leer el fragmento en el que el Bicho Raro se acurrucó en la jaula y distintos personajes de la Ciudad Importante se acercaron a dar su opinión sobre lo que le pasaba. Busquen qué dijo cada uno y completen el cuadro.

A medida que las niñas y los niños van leyendo y encontrando la información, la o el docente brinda un espacio para compartir los hallazgos.



¿Encontraron lo que dice cada personaje? ¿Quién quiere leer lo que dijo el curandero? ¿Y lo que dijo el veterinario? ¿Desde dónde hasta dónde lo dicen?

Es posible que algunas niñas o algunos niños hayan incluido el comentario del Intendente de la Ciudad Importante. Esta será una buena oportunidad para ajustar la interpretación del texto discutiendo con las y los estudiantes sobre la pertinencia o no de su inclusión.

Si bien se deja registro de los hallazgos en el cuadro, la propuesta se orienta a resolver un desafío de lectura por sí mismos. Por ello, las intervenciones docentes focalizan en promover estrategias de localización.





PROPUESTA DE TRABAJO

¿Qué le pasa al Bicho Raro?

En una parte del cuento, el Bicho Raro se acurrucó en la jaula. En ese momento se acercaron a él algunos personajes de la Ciudad Importante para opinar sobre lo que le podía estar pasando. Busca qué dijo cada personaje en las páginas 20 y 21 del cuento para que puedas completar el siguiente cuadro.

¿Quién lo dijo?	¿Qué dijo?

¡Tenía hambre!

Leer para localizar información

Al final de la historia, Anastasio piensa que el Bicho Raro puede tener hambre y decide convidarle de su *sánguche*. Es interesante volver sobre esta última parte del cuento para hacer notar a las niñas y los niños que son varios los indicios que nos brinda el cuento para pensar que Anastasio estaba en lo cierto.

Esta lectura invita a releer un fragmento de la historia para localizar la información que confirma el hambre del Bicho Raro. A su vez, vale la pena reparar en la belleza literaria del fragmento que describe cómo cambia el ánimo del Bicho Raro en ese acercamiento de Anastasio.



Vamos a volver a leer el final del cuento, cuando Anastasio pensó que el Bicho Raro podría tener hambre. Fíjense que el bicho hace muchas cosas que nos permiten darnos cuenta de que efectivamente era eso lo que le pasaba. Marquen todas las pistas.



PROPUESTA DE TRABAJO

¡Tenía hambre!

Anastasio pensó: “Pobre bicho, en una de esas tiene hambre”. Lee esta parte del cuento y marca todo lo que confirma su opinión.



Conversá con una compañera o con un compañero sobre las partes que marcaron y justifiquen su decisión. ¿Son las mismas?

.....

.....

.....

.....

Para reflexionar entre docentes

Cada una de estas propuestas plantea situaciones de lectura con distinto grado de complejidad. ¿Cómo organizarían las clases en cada caso? ¿Qué intervenciones será necesario prever de acuerdo con los conocimientos de las niñas y los niños? ¿Qué otros fragmentos del cuento podrían seleccionar para planificar situaciones de lectura por sí mismos? ¿Qué otros desafíos de lectura les propondrían a las niñas y los niños?

Situaciones de escritura por sí mismos a partir de “Bicho Raro”

En el marco de la lectura del cuento, es posible plantear diversas situaciones de escritura donde se ponen en juego diferentes problemas vinculados con esta práctica, tanto en relación con el **lenguaje escrito** como con el **sistema de escritura**. En 2^{do} año/grado, las y los estudiantes están afrontando el doble desafío de resolver los problemas que aún puede presentarles el sistema de escritura (cuántas, cuáles y en qué orden poner las letras), y cómo organizar y escribir sus ideas para producir un texto adecuándolo siempre al propósito de la escritura. Será interesante, entonces, planificar situaciones didácticas en las que se propone escribir textos despejados a modo de lista y otros de diversas extensiones en los cuales las niñas y los niños puedan volcar sus ideas para escribir con el lenguaje de los cuentos.

Plantear estas propuestas en el aula supone haber desarrollado previamente múltiples situaciones de intercambio sobre la historia contada y sobre la forma en que está narrada e ilustrada. Es decir, es importante que las niñas y los niños hayan frecuentado varias veces las páginas del cuento de tal modo que su contenido no resulte desconocido al momento de escribir.

Al estar familiarizados con la historia de *Bicho Raro*, porque lo escucharon varias veces a través de la lectura de su docente, porque lo han visto en la versión multimedia y también porque lo han leído por sí mismos, las niñas y los niños disponen de diversos recursos para resolver las propuestas de escritura.

Al culminar cada una de las **propuestas de trabajo**, se sugiere plantear una puesta en común con el propósito de socializar los diferentes aportes del grupo y revisar ciertos aspectos que la o el docente considere necesarios de las producciones escritas.

En el marco de la formación de lectores y escritores, las y los estudiantes se van apropiando simultáneamente tanto del **sistema de escritura** como del **lenguaje escrito**. Comprender el sistema de escritura consiste en apropiarse de sus elementos –letras, signos y otras marcas gráficas– y las reglas que rigen las relaciones entre ellos. El lenguaje escrito refiere al conjunto de expresiones lingüísticas que son propias de la escritura y son menos frecuentes en la oralidad coloquial.

Algunas sugerencias para la escritura por sí mismos

La Plaza de la Vuelta

Escribir listas

La escritura de listas brinda la posibilidad de registrar información específica de los cuentos leídos en un formato simple que permite que las niñas y los niños focalicen su atención en el sistema de escritura, es decir sobre qué letras utilizar, cuántas y en qué orden, para escribir aquello que se proponen.

En este caso, se trata de la lista de objetos que Anastasio rastrilla cuando el Bicho Raro se encuentra debajo del tobogán. Son los restos de basura que han quedado luego de que la muchedumbre se agolpara para verlo mientras estaba enjaulado. Esta lista nos brinda la posibilidad de sumar elementos, ya sea incorporando algunos que se les ocurran a las niñas y los niños o incluyendo otros que por su escritura resultan desafiantes (por ejemplo, cáscara de banana, piedras).



¿Se acuerdan que cuando el Bicho Raro está debajo del tobogán, Anastasio rastrilla la arena para sacar las cosas que han quedado tiradas (página 14)? ¿Por qué lo hace? Vamos a escribir el nombre de las cosas que rastrilla Anastasio y a pensar qué otras cosas pudo haber rastrillado.

Una vez resuelta la consigna, se abre una instancia de intercambio con las niñas y los niños para compartir el contenido de la lista y reflexionar sobre lo escrito.



¿Todos escribieron lo mismo? ¿Qué agregaron como nuevo? Júntese en parejas y vean cómo escribieron “piedras” y “cáscara de banana”. ¿Las escribieron igual? ¿Qué cambiarían?



Enroscado debajo del tobogán espiaba con sus ojos rosados y miraba cómo Anastasio volvía a rastrillar la arena, para quitarle los papeles, las cajitas y las latas de todos los visitantes.

También Anastasio lo miraba de vez en cuando y decía por lo bajo:

—Bicho Raro, Bicho Feo, pobre bicho.



PROPUESTA DE TRABAJO

La Plaza de la Vuelta

Anastasio rastrilla la arena de la Plaza de la Vuelta cuando el Bicho Raro está debajo del tobogán. Escriban el nombre de las cosas que rastrilla Anastasio.



¡Qué bicho tan raro es Bicho Raro!

Escribir para profundizar en las características del personaje

La propuesta consta de dos partes: un rotulado que se completa con las partes del cuerpo del Bicho Raro y la producción de una descripción del personaje. La descripción es una instancia de escritura interesante que colabora con la profundización de las características de este personaje. Se trata de producir un texto de mediana extensión en el cual las niñas y los niños recuperen todo aquello que saben del Bicho Raro por haber escuchado leer el cuento a su maestra o maestro, por haber transitado espacios de intercambio entre lectoras y lectores en los cuales repararon no sólo en la descripción física del personaje, sino también en las características de su personalidad, su tendencia

a estar acurrucado en lugares que le permiten estar oculto, su amistad con Anastasio. Para que toda esta información esté disponible a la hora de escribir, la o el docente interviene de diversas maneras con el propósito de recuperar todo lo que las niñas y los niños saben del Bicho Raro antes de ponerse a escribir.

Es posible comenzar con la relectura del fragmento del cuento en el cual se lo describe físicamente:



Durante estos días conversamos y leímos varias veces el cuento para pensar juntos en las características del Bicho Raro. Nos reímos mucho cuando leímos la parte en que se describe su aspecto físico y ustedes dijeron que en el cuento se lo describe de una manera muy curiosa. Les voy a releer esos fragmentos del cuento para recordar cómo era cada una de esas partes y después van a completar el rotulado de la propuesta “¡Qué bicho tan raro es Bicho Raro!”.

“Era verdaderamente raro, raro sin chiste. Tenía una gran cabezota llena de rulos y bigotes muy lacios. Tenía un cuerpo gordo de vaca y cuatro pies diminutos, cada uno con sus cinco dedos. Tenía ojos rosados. Tenía orejas imposibles. Tenía cola ridícula, dientes absurdos, hocico inverosímil.”



Ya leímos para recordar cómo era cada parte del cuerpo del Bicho Raro. Completen la propuesta de trabajo.



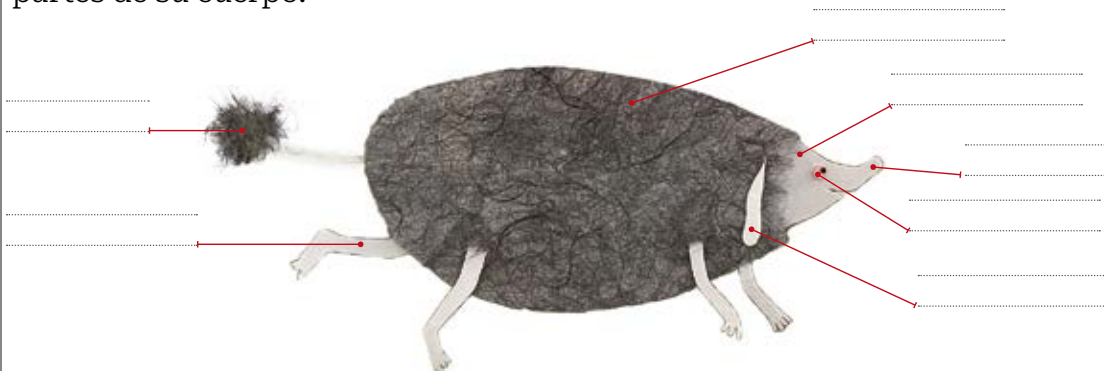
Ahora van a escribir cómo es el Bicho Raro. Piensen en qué cosas no pueden faltar para que lo conozca alguien que no leyó el cuento. Nosotros ya leímos y conversamos sobre cómo apareció ese día en la plaza y cómo se comportaba, qué lugares elegía para estar tranquilo y cómo nació su amistad con Anastasio.



PROPUESTA DE TRABAJO

¡Qué bicho tan raro es Bicho Raro!

Ahora que conocés muy bien al Bicho Raro completá los carteles con las partes de su cuerpo.



Escribí cómo es el Bicho Raro para alguien que no conoce el cuento. Podés incluir todo lo que sabes de él, qué hace, cómo se siente y todo lo que te parezca importante de este personaje tan particular.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

¡A la jaula!

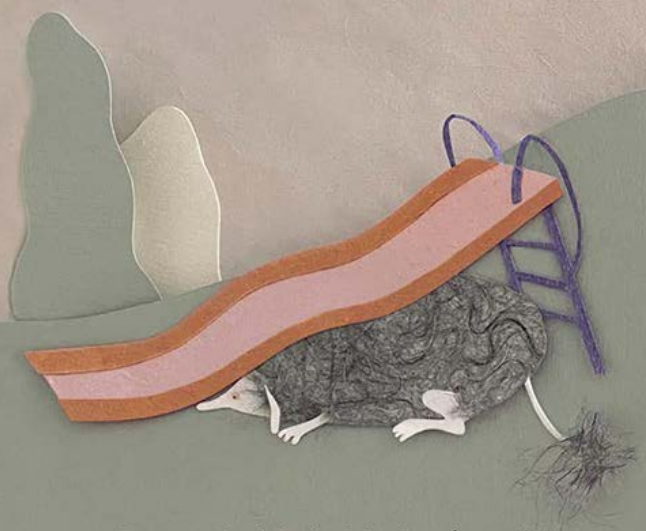
Reescritura de un episodio

En esta oportunidad, se invita a las niñas y los niños a reescribir un episodio del cuento que resulta especialmente significativo: el momento en el que el Bicho Raro es enjaulado y paseado por la ciudad. Esto supone poner en juego lo conversado con las niñas y los niños en los espacios de intercambio y otras escrituras realizadas en torno al cuento.

La situación plantea múltiples desafíos: elaborar un plan de texto y organizar el relato, incluir todo aquello que es necesario para que la historia se comprenda, unir las ideas, evitar ambigüedades y reiteraciones innecesarias, incorporar recursos literarios, releer y revisar a medida que se va escribiendo, entre otros. El foco debe estar puesto en el lenguaje escrito, es decir, en cómo contar la historia recuperando y apropiándose del lenguaje de los cuentos.

Una vez terminado el texto es importante destinar tiempo de clase para la revisión final, centrándose en algunos problemas comunes presentes en las producciones y otros específicos de cada escrito de las y los estudiantes.

Asimismo, será posible anticipar algunos de los problemas de escritura que podrían surgir y planificar instancias de revisión y reflexión sobre estos.



Enroscado debajo del tobogán espiaba con sus ojos rosados y miraba cómo Anastasio volvía a rastrillar la arena, para quitarle los papeles, las cajitas y las latas de todos los visitantes.

También Anastasio lo miraba de vez en cuando y decía por lo bajo:

—Bicho Raro, Bicho Feo, pobre bicho.

Lo cierto es que para meter al Bicho Raro en la jaula hubo que usar correas rojas y cadenas redondas con los eslabones de bronce.

Después subieron la jaula a una camioneta y la pasearon en triunfo por la ciudad, ida y vuelta por la Gran Avenida, por la Calle de los Generales, por la Calle del Oro y por la Calle del Cine.





PROPUESTA DE TRABAJO

¡A la jaula!

Un día como cualquiera un Bicho Raro aparece en la Ciudad Importante y la noticia de su llegada corre rápidamente. A partir de ese momento, son varias las cosas que le suceden al “pobre bicho”. Volvé a contar el episodio en el que el Bicho Raro es enjaulado y paseado por la ciudad.

Podés empezar así:

Bicho Raro estaba en la plaza cuando llegó el Único Intendente.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Volvé a leer lo que escribiste y corregí todo lo que necesites. Fijate si falta alguna parte importante de este pasaje de la historia: ¿Quién quería encerrar al Bicho Raro? ¿Cómo era la jaula y cómo lograron meterlo allí? ¿Contaste cómo se sentía el Bicho Raro en ese momento? Puede ayudarte volver a leer lo que escribiste en las propuestas anteriores.

Para reflexionar entre docentes

¿Qué otras situaciones de escritura de las niñas y los niños por sí mismos podrían proponer en el marco de la lectura de este cuento? ¿Cuáles para hacer foco en el sistema de escritura y cuáles para centrarse en el lenguaje escrito? ¿Sobre qué problemas de escritura repararían en instancias de revisión y de reflexión?

Escrituras colectivas: dar la voz y prestar la mano

Las instancias de escritura por sí mismos se alternan con situaciones de escritura elaboradas de manera colectiva. Se trata de valiosas oportunidades de trabajo compartido para que niñas y niños piensen y produzcan un texto de la mano de la o el docente enfrentándose con la complejidad de la práctica de escribir.

Bicho Raro llega a la Ciudad Elegante

Escribir a través del docente: una nueva aventura del Bicho Raro

En esta situación se propone la escritura de una nueva aventura vivida por el Bicho Raro, su llegada a una nueva ciudad: la Ciudad Elegante. Habiendo transitado la lectura del cuento y diversos intercambios entre lectoras y lectores, profundizado sobre las características de este peculiar personaje, sobre lo vivido en la Ciudad Importante, la reacción del Único Intendente y de los otros habitantes, las niñas y los niños tienen a disposición un bagaje narrativo que les permite escribir una nueva llegada del Bicho Raro a otra ciudad.

La primera instancia para la producción de esta nueva aventura es la planificación grupal orientada por la o el docente. Durante este momento, la o el docente toma notas sobre algunos aspectos importantes que se definirán en esa conversación: cómo será recibido el Bicho Raro en la Ciudad Elegante, cómo serán los habitantes de esa ciudad, cómo tratarán al Bicho Raro y cómo se sentirá él. Las anotaciones que resulten de esos intercambios son escrituras de trabajo, insumos para la elaboración colectiva. Luego, será necesario planificar el texto dejando asentado por escrito aquello que no puede faltar a fin de tener un camino trazado a la hora de comenzar a escribir. Este plan debe ser revisitado durante la textualización y puede incluso ser modificado en lo que hace a las palabras que incluye. En la puesta en texto, es la o el docente quien toma el marcador para escribir en un afiche (o en un soporte de donde pueda ser recuperado) a la vista de todas y todos la producción colectiva que se va tejiendo en el entramado de voces e ideas. Es una situación que supone más de una clase, que no se resuelve en un sólo día. Lecturas y relecturas, vueltas al plan, relecturas del cuento de Graciela Montes para volver a pensar cómo la autora resuelve ciertos problemas que se plantean en la escritura, para “tomar prestadas” expresiones suyas por su belleza o su potencia, retomar las escri-

turas de trabajo que han realizado anteriormente y finalmente revisar el texto una vez finalizada la primera versión. Así, niñas y niños, son las y los autores de este texto, quienes lo piensan y lo componen y es la o el docente quien “presta su mano” para despejar algunas variables de la escritura y al mismo tiempo problematizar otras.

Una vez finalizada la tarea, las niñas y los niños no copian el texto ya que es innecesario hacerlo. Lo importante de esta propuesta reside en las prácticas de escritura que se ponen en juego en el proceso de producción colectiva. La o el docente puede conservar el escrito en un afiche del aula, o bien lo transcribe en copias individuales para retomarlo en futuras instancias. Desde luego, esta nueva aventura del Bicho Raro puede ser compartida y leída con otros miembros de la comunidad educativa. De este modo, contar con un destinatario real de la producción carga de sentido a la propuesta e invita incluso a hacerse nuevas preguntas: ¿Quién la va a leer? ¿Cómo contarla teniendo en cuenta este destinatario?



Hoy vamos a escribir una nueva aventura del Bicho Raro: su aparición en la Ciudad Elegante. ¿Cómo será su llegada? ¿Cómo serán los habitantes de la Ciudad Elegante? ¿Cómo reaccionarán al verlo? ¿Cómo lo tratarán? ¿Qué le pasará al Bicho Raro? Primero vamos a pensarla entre todas y todos, a planificar la historia. Después, ustedes me van a ir dictando lo que tengo que anotar y la vamos escribiendo juntos.

**Para
reflexionar
entre
docentes**

¿Cómo organizarían la clase para la situación de escritura a través del docente? ¿Cuántas clases le destinarían? ¿De qué manera podrían garantizar la circulación de diversas voces? ¿Qué desafíos se les presentan a las niñas y los niños en esta situación? ¿Qué aprenden cuando escriben a través del docente?

Algunos recorridos posibles

A continuación, se sugieren, a modo de ejemplo, algunos recorridos de los que el cuento *Bicho Raro* podría formar parte. En cada uno de ellos se han propuesto algunas obras narrativas. La intención es que la lectura de este cuento no quede como un evento aislado, sino que se inserte en un itinerario de lectura que permita a las y los estudiantes establecer relaciones entre los textos, advertir recursos, sumergirse en el mundo creado por la autora; en suma, seguir formándose como lectoras y lectores.

Seguir la obra de la autora

Como fue mencionado previamente, Graciela Montes es una de las autoras de literatura infantil más reconocidas de nuestro país. Por ello, podrían trazarse diversos recorridos a lo largo de su obra. Una posibilidad es incluir *Bicho Raro* en un itinerario que focalice en lo extraño como tema. Algunos cuentos que podrían formar parte de este recorrido son dos de los incluidos en el libro *Amadeo y otra gente extraordinaria* (“Amadeo” y “El problema de Carmela”). También podrían incluirse *Doña Clementina Queridita*, *la Achicadora*, “Julia, la de los pelos largos”, *El club de los perfectos*, entre otros.

Esto permitiría establecer relaciones entre sus obras, y advertir algunos rasgos sobresalientes de su estilo.

Cuentos de personajes extraños

Asimismo es posible pensar en leer otros cuentos sobre personajes extraños que no se restrinjan a la obra de Graciela Montes. Aquí lo que se pondrá de relevancia será el tema, posible de encontrar en otras obras, y las relaciones que podemos establecer entre ellas, en un itinerario que va llevando de un libro hacia otros. Algunos títulos que podrían incluirse en el recorrido son: *Eulato*, de Ricardo Mariño y *Diminuta*, de Silvina Rocha.

**Para
reflexionar
entre
docentes**

¿En qué otros recorridos literarios podrían incluir este cuento? ¿De qué manera podrían tejerse relaciones entre los títulos seleccionados? Sugerimos además consultar el “estante” *Mundo Animal*, que se encuentra en el libro 1 de la antología *Leer x leer. Lecturas para compartir en voz alta*.